

Balio Sruogos atvirlaiškis Vandai Daugirdaitei, 1923-08-07, iš Tirolio - į Būgius

Mielas Vandukai, aš jau antra diena Austrijoj.

Mielas Vandukai, aš jau antra diena Austrijoj. Bet einu tokiais keliais, kur nėra nei pašto, nei atviručių - nėra kaip parašyti. Dabar esu gana giliai - palei Imst, [1] netoli Innsbrucko [2], tiktai esu mirtinai pavargęs. Vakar nusidraskiau vieną ranką, tai biškį skauda, o šandie man atsitiko tas pat, kas Tau paskutinį kartą Saalfelde. [3] Jau šešios dienos kelionėje, o poilsio dar nėra karto neturėjome - keliamės kas dieną 5 v. rytą ir iki vėlam vakarui darbuojamės. Dabar teks atsisakyti nuo pirmų pėsčių plano ir pačią gražiausią viršūnę - Parseierspitz [4] - teks apleisti. Baisiai gaila, bet nieko nepadarysi. Mano Pronskus irgi labai pavargo, o istorija su „Vidaus ministerija“ ir mane prispaudė. Dar teks padaryti du „perevalai“ po 2000 metr. ir vėlei būsime Bavarijoj - leisimės apačion. Palyginant su Austrija Bavarija atrodo kaip antra tėvynė. Bet ją pasiekt - dar mažiausiai trys dienos, o Miunchenan grįšiu už kokių 5-6 dienų. Bet kaip gražu Tiroly! Zugspitze'as man baisiai bjaurų išpūdi padarė - tiek daug žmonių. Tiktai ankstų rytą atsikėlė (o miegot teko po 2 žm. ant vieno siaurūčio matraco)[,] kokią 4 val. ar anksčiau[,] laukėm Saulės tekėjimo, pasitikom ją ateinančią[,] kaip vakare palydėjom!

Tik tiek žmonių!

O Tiroly kas kita - į dieną sutinki 3-4 žmones, žinoma, neskaitant miesčių, bet kurie irgi apmirę!

Kalnai tokie dideli, tokios stačios, stačios uolos, sienos, o Alpių pievos tokios graškios - laukai Alpių rožių, ištisi laukai kitokių kvėpiančių žiedelių, ir daina taip toli skamba, ir gėlių galvelės taip skaidriai skambina.

Šitokias aveles mes duona ir dešra vaišinom - jų susirinko visas pulkas ir mus toli toli lydėjo tekančios Saulės pasitikti. [5] Ir dabar dūšioj taip gerai ir ramu, nors šiaip ir nuvargęs, bet[,] rodos[,] daug daug naujų jėgų pririnkau[.] O kaip namie? Santykiai? [6] Jei viskas gerai, kloniokis Tėvui, Klimai - - - Aš labai labai laukiu iš tavęs laiškėlio, kaip Tu dabar jautiesi, ar pasikeitė kas namie[?] Čia vis dar taip daug Saulės. Ir aš norėčiau Tave taip karštai pabučiuoti, kaip čia Saulužė mus bučiuoja.

Bučiuoju Tau[,] Vanduk[.]

Bal

KOMENTARAI

[1] Imst - miestas Austrijos Tirolio žemėje maždaug už 50 km. į vakarus nuo Innsbrucko.

[2] Innsbruck - miestas Austrijos vakaruose; Tirolio žemės centras.

[3] Saalfeld - miestas Vokietijos vidurinės dalies rytuose, Tiuringijoje. Vanda Daugirdaitė ir Balys Sruoga 1923 m. Sekmines praleido Tiuringijoje (Saalfeld), kur susižadėjo. Ši kelionė abiems buvo įsimintina: „[P]o galvas sukas Saalfeldas, kalnai, miškai, ežerai, pašėlusiai laisvė ir pilnybė!“ (Balio Sruogos laiškas Vandai Daugirdaitei, iš Miuncheno - į Berlyną, 1923-07-02, in: *LLTI BR*, f. 53, b. 511, l. 2r).

[4] Parseierspitz - 3 036 m. aukščio kalnas Austrijoje, Lechtalio Alpių viršūnė.

[5] Sakinys, pridėtas atvirlaiškio antrojo atviruko pirmoje pusėje. Rašyta pieštuku po atvaizdu, vertikaliai - dešinėje atvaizdo pusėje, priešinga atvaizdui kryptimi - virš jo.

[6] Vandos Daugirdaitės tēvas Kazimieras Daugirdas, gyvendamas kartu su buvusia Daugirdų šeimos globotine Klementina Kopystinskaite, jos veikiamas, kritiškai vertino dukters draugystę su Baliu Sruoga, dėl to Būgiuose kildavo nesutarimų tarp tėvo ir dukters.